

Carnegie Mellon Music

Carnegie Mellon University College of Fine Arts

Department of Music, Marilyn Taft Thomas, Head

PATRIMONIO UC

The Carnegie Mellon Philharmonic Orchestra Juan Pablo Izquierdo, Director of Orchestral Studies

October 22, 1995 at 8:00 p.m.
Carnegie Music Hall, Pittsburgh

Carnegie Mellon University College of Fine Arts
Department of Music

presents

The Carnegie Mellon Philharmonic Orchestra
Juan Pablo Izquierdo, Director of Orchestral Studies

Folk Songs (Set No. 10)

Reza Vali

- I. Love Song
- II. Song from Luristan
- III. Lament (in memoriam Olivier Messiaen)
- IV. Popular Song From Tehran

Mimi Lerner, soprano

PATRIMONIO UC

~~INTERMISSION~~

Symphony No. 1 in D Major

Gustav Mahler
(1860-1911)



The Carnegie Music Hall is a residence of the
Carnegie Mellon Philharmonic Orchestra.

THE CARNEGIE

Program Notes

Folk Songs (Set No. 10) - Reza Vali

Folk Songs (Set no. 10), completed in September 1992, is the tenth set of an ongoing cycle of Persian folk songs which I have been writing since 1978. The piece consists of four songs, two of which (songs No. 2 and No. 4) are based on authentic Persian folk melodies. Songs No. 1 and No. 3 are composed in the style of a folk song (imaginary folk song). The third song (Lament) is a funeral dirge written in memory of Olivier Messiaen.

PATRIMONIO UC

Symphony No. 1 in D Major - Gustav Mahler

Mahler's First Symphony was completed in 1888 and first performed in Budapest on November 20, 1889. The four movements are as follows:

- I. *Langsam, schleppend; sehr gemächlich; belebtes Zeitmass.* After opening with a slow descending fourths pattern, the main theme occurs; this "theme" is borrowed from the second song of Gustav Mahler's song-cycle, *Lieder eines Fahrender Gesellen*.
- II. *Kräftig bewegt.* This scherzo movement is in the style of many of Mahler's wonderful Ländler, fresh and full of vitality.
- III. *Feierlich und gemessen, ohne zu schleppen.* One of Mahler's next unique "slow" movements, it features an incredible minor interpretation of the old French nursery tune, *Frère Jacques*. The solo instrument which introduces this theme is a muted double bass, accompanied by somber I-V pedals from the tympani.
- IV. *Stürmisch bewegt.* The finale of Mahler's first symphony begins with a huge outburst of sound and brass fanfare. After this explosiveness, the mood settles and the movement plays out to a triumphal conclusion.

About The Composer

Reza Vali was born in Ghazvin, Iran, in 1952. He began his music studies at the Conservatory of Music in Teheran. In 1972, he went to Austris and studied music education and composition at the Academy of Music in Vienna. After graduating from the Acadamey of Music, he moved to the United States and continued his studies at the University of Pittsburgh receiving his Ph.D. in music theory and composition in 1985. Mr. Vali has been a faculty member of the music department at Carnegie Mellon University since 1988. He has received numerous honors and commissions, including the honor prize of the Austrian Ministry of Arts and Sciences, two Andrew W. Mellon Fellowships, commissions from the Pittsburgh New Music Ensemble, Kronos Quartet, and the Northeastern Pennsylvania Philharmonic, as well as grants from the Pennsylvania Council on the Arts and the Pittsburgh Board of Public Education. In December 1991, he was selected by the Pittsburgh Cultural Trust as the Outstanding Emerging Artist for which he received the Creative Achievement Award. Vali's compositions have been performed in the United States, Europe, South America, and Australia and are recorded on the New Albion, MMC, and ABC Classics labels.



PATRIMONIO UC

Recording of *Carnegie Mellon Composers*, performed by the Carnegie Mellon Wind Ensemble, and Reza Vali's *Persian Folklore*, performed by the Carnegie Mellon Philharmonic Orchestra recordings are hot off the press, so be sure to visit the table during intermission, before or after today's performance.

Classical Tracks, a retail store specializing in classical compact discs, carries many recordings featuring musicians from Carnegie Mellon University. Classical Tracks is located at 2336 East Carson St. on the South Side. For more information call 481-3310.

About the Artist

Mimi Lerner is in great demand as a recitalist and as a soloist with orchestras, and has sung in some forty starring roles with companies such as Milan's La Scala, Brussels' Theatre de la Monnaie, Amsterdam's Netherlands Opera, Paris' Chatelet, and the New York City Opera, to cite just a few. In the 1990-1991 season, she made her debut at the Metropolitan Opera.

Born in Poland, Ms. Lerner moved to the United States at a young age, settling first in New York. After graduating from Queens College of Music with a degree in music education, she began teaching in Pittsburgh. While teaching, Ms. Lerner earned her master's degree in voice from Carnegie Mellon University where she is currently an associate professor of voice. An apprenticeship to the Chautauqua Institute then preceded a distinctive singing career.

Her versatility, both as a coloratura mezzo and a dramatic mezzo, has proved her success in roles as varied as Verdi's Amneris and Eboli and Berlioz's Cassandra. Ms. Lerner made her Canadian Opera debut as Despina in *Così fan Tutte*. Her repertoire also includes Rossini's *Cenerentola* and *L'Italiana in Algieri*, Donizetti's *Anna Bolena*, Bellini's *Norma* and *I Capuleti ed I Montecchi*, Handel's *Alcina* and *Giulio Cesare*, and Mozart's *Clemenza di Tito* and *Idomeneo*.

About the Conductor

Juan Pablo Izquierdo was born in Santiago, Chile. After graduating in Composition at the University of Chile he became a pupil of the renowned German conductor Hermann Scherchen with whom he studied for three years in Switzerland. He initiated his career conducting the National and Philharmonic Orchestras in Santiago.

In 1966 he won the First Prize in the Dimitri Mitropoulos International Competition for Conductors in New York, and was named Assistant Conductor to Leonard Bernstein with the New York Philharmonic.

From 1974 to 1985 he was Music Director of the Testimonium Israel Festival in Jerusalem and Tel-Aviv conducting world first performances of major contemporary composers such as Iannis Xenakis, Mauricio Kagel, Gilbert Amy, Tomas Marco, Emmanuel Nunes, Leon Schidlowsky, and Samuel Adler, among others.

He has been awarded the National Critics Award in Santiago and in 1976 the National Music Prize by the Israel Ministry of Culture.

He has been Music Director of the Gulbenkian Orchestra in Lisbon and Music Director of the Santiago Philharmonic Orchestra which he reorganized and conducted until 1986. In 1990 he inaugurated the Claudio Arrau Symphony Orchestra in Santiago with an opening attendance of 15,000. Instrumental in forming the new orchestra, he is now its Music Director.

Mr. Izquierdo has been professor-in-residence at Indiana University in Bloomington and is currently Director of Orchestral Studies at Carnegie Mellon University in Pittsburgh, PA. There he has formed and directs an "Institute" that aims to develop musical thinking and performance as a unit. This Institute will be dedicated to the memory of Dr. Hermann Scherchen and will be officially inaugurated next season. Among the subjects that have been studied and performed in the past three years are: J. S. Bach, Mass in B minor; Arnold Schoenberg, Chamber Symphony op. 9; Edgar Varese, Ameriques; "A John Cage Event," and currently, "The Art of the Fugue by J. S. Bach and its projections in the music of today."

His international career includes conducting orchestras such as: the Radio Orchestras of Bavaria, Hamburg, Frankfurt, Berlin, and Leipzig; Vienna Symphony, Dresden Philharmonic, New Philharmonic, National Orcestra and Ensemble Intercontemporain in Paris, the Jerusalem Symphony and Israel Chamber Orchestras, Radio TV and National Symphony of Spain, and Radio Philharmonic of Holland, among others.

He has conducted in world famous music festivals such as: Berlin Festival, at the Berlin Philharmonic; Holland Festival, at the Concertgebouw in Amsterdam; Frankfurt Festival, at the Alte Oper; Paris Automme Festival at Radio France; Vienna Festival, at the Musikverein; Testimonium Israel Festival in Tel-Aviv and Jerusalem and Strasbourg Festival, among others.

Upcoming appearances of Mr. Izquierdo abroad include, among other standard repertoire programs, "Bach: The Art of the Fugue" in his own version for orchestra (Santiago), Gustav Mahler's "Song of the Earth," in transcription by Arnold Schoenberg (Tel-Aviv), and a festival dedicated to the works of Iannis Xenakis (to be held in Pittsburgh and New York's Carnegie Hall next season with the Carnegie Mellon Philharmonic) in celebration of the composer's 75th anniversary.

Translations by Reza Vali and Nan Weizenbaum

I. Love Song

My delicate flower
beautiful white jasmine
you have captured my heart
with your fragrance.

I have fallen in love with you
I strew flowers in your path
beautiful flower
why are you so far from me?

Spring has come, when will you return?
you said you will return in the spring
my heart has withered
from the sorrow of your absence.
every day and night
without sleep, restless
I sit in my doorway
endlessly awaiting your return.

II. Song from Luristan

A flower has bloomed on a tree
I cannot reach it
and it does not fall by itself.

No flower
has the color of your face
I am never sated
from looking at you.

PATRIMONIO UC

III. Lament
(in memoriam Olivier Messiaen)

You were a bird
and filled the world
with your beautiful songs.

Like a bird
you opened your wings
and took flight
toward other worlds.

But your voice will remain
forever echoing
in the song of each bird.

IV. Popular Song From Tehran

I want to go to the mountains
to hunt a deer
where is my gun, my dear
where is my gun?

On the rooftop of your house
you play with flying doves
it is so artful, my dear
the way you play with the doves.

Your beautiful face
your black eyes
have stolen my heart forever

On the couch in your room
you killed your lover
and wrote letters
with his blood.

On the rooftop of your house
you play with flying doves
it is so artful, my dear
the way you play with the doves.

Your beautiful face
your black eyes
have stolen my heart forever.

PATRIMONIO UC

CARNEGIE MELLON PHILHARMONIC ORCHESTRA

Juan Pablo Izquierdo, Director of Orchestral Studies

Violin I

Andrea Campos
Matthew Thorpe
Ivan Perez
Nicole Sharlow
Stephanie Kurtzman
Ying Lin
Freddy Varella
Fidel Marchena
Jeremy Williams
Florencio Jaramillo
Sharon Andrews
Shi-Shu Lo
Kristina Krauja
Inger Peterson Carle
Galina Istomin
Peter Stone

Violin II

Felipe Hidalgo
Matthew Petrone
Mary Beth Rhoads
Janie Spangler
Claudia Sandoval
Colin Wilhm
Jennifer Ho
Gabriel Brooks
Todd Sullivan
Carrie Walsh
Liz Keller
Stephen Arnold

Viola

Karen Bea
Doug Lischner
Meng-Hau Liu
Adriana Linares
Holly Tait
Regina Ketter
David Hill
Jeff Irwin
Marian Irwin

Cello

Youn-Kyung Bei
Robin Mills
Washington Bravo
Jorge Espinoza
Erin Eyles
Gustavo Martin
Grace Wu
Yiu-Wen Chou
Hong Yang
Jeanne Strittmatter
Carolyn Segermark

Bass

Daniel Bodwell
Shouw-Youn Fu
Marcello Escobar
Brian Stahurski
Virgil Walters
Darryl Mielke
David Pellow
Beth Synder

Flute

Makiko Nishio
Lida Kim
JuHee Kim (piccolo)
Susan Svetlik (piccolo & alto)

Oboe

Renate Sakins
Carey Shinbaum
Jennifer Raymond
Lisa Traugh
Stephanie Wilson
Rebecca Tingleff

Clarinet

Nicholas Lewis
Michael Doyle
Sunshine Simmons
Jennifer Brower

Bassoon

Jose Arion Linares
Julie Balch
Corney Eshelman

French Horn

David Warnke
Jaime Ibanez
Jenifer Little
Amber Ramsey
Susan Geesey
Sean Kelly
Jamie Ogline

Trumpet

Andrew Augustine
Herman Arenas
David Gedris
Matthew Barabas

Trombone

Cristian Ganicenso
Martin Herrera
Robert Tupper
Christopher Balas (bass)

Tuba

Jason Venesky

Harp

Gretchen Thiemecke
Lee-Fei Chen

Percussion

Patricio Hernandez
Carol Nelson
Amy Stubbs
Mario Baeza
Wei Zheng
Joanna Nelson

Keyboard

Michael Zuraw
Jimena Grandon

Upcoming Events

October 26 CMU Contemporary Ensemble
Alumni Concert Hall, 8:00 p.m.
Free Admission

October 28 Senior Recital: Lida Kim, flute
Mellon Institute Auditorium, 3:00 p.m.
Free Admission

November 3, 4, 10, 11 CMU Voice Department
Albert Herring by Benjamin Britten
Antonian Theatre, 8:00 p.m.
Tickets: \$5

November 5 CMU Chamber Orchestra
Andres Cardenes, conducting
First Unitarian Church, 2:30 p.m.
Tickets: \$5

Concert Line: 268-2383

Carnegie Mellon University does not discriminate and Carnegie Mellon University is required not to discriminate in admission, employment, or administration of its programs or activities on the basis of race, color, national origin, sex or handicap in violation of Title VI of the Civil Rights Act of 1964, Title IX of the Educational Amendments of 1972 and Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 or other federal, state, or local laws or executive orders.

In addition, Carnegie Mellon University does not discriminate in admission, employment or administration of its programs on the basis of religion, creed, ancestry, belief, age, veteran status, sexual orientation or in violation of federal, state, or local laws or executive orders. However, in the judgment of the Carnegie Mellon Human Relations Commission, the Department of Defense policy of, "Don't ask, don't tell, don't pursue," excludes openly gay, lesbian and bisexual students from receiving ROTC scholarships or serving in the military. Nevertheless, all ROTC classes at Carnegie Mellon University are available to all students.

Inquiries concerning application of these statements should be directed to the Provost, Carnegie Mellon University, 5000 Forbes Avenue, Pittsburgh, PA 15213, telephone (412) 268-6684 or the Vice President for Enrollment, Carnegie Mellon University, 5000 Forbes Avenue, Pittsburgh, PA 15213, telephone (412) 268-2056.

Obtain general information about Carnegie Mellon University by calling (412) 268-2000.
